

Lend

CENTRO CONGRESSI di PORTONOVO

Excelsior Hotel La Fonte - Ancona (Italy)

29th August - 1st September 2004

PORTONOVO 2004

Humanism in Language Teaching

 **BRITISH
COUNCIL**



è un'associazione professionale qualificata per la formazione del personale della scuola D.M. 23.05.2002, prot. 2400/C/ un'associazione culturale senza fini di lucro.

Nasce a Roma nell'ottobre del 1971 su iniziativa di un gruppo di insegnanti di lingue straniere rappresentativi dei diversi ordini di scuola

con lo scopo

- di diffondere nuovi orientamenti didattici
- socializzare, confrontare e verificare esperienze
- affinare conoscenze e competenze

nell'ambito di una forma associativa democratica.

tra le nostre attività

incontri, conferenze, dibattiti, seminari, convegni, giornate di studio, anche in collaborazione con le istituzioni, gli Enti culturali stranieri e altre associazioni.

le nostre parole chiave:

Multilinguismo
Multiculturalità
Autonomia
Modularità



Intercultura

Da cinquant'anni Intercultura promuove l'educazione interculturale nelle scuole e nelle famiglie italiane organizzando scambi individuali di giovani: ogni anno invia quasi 1500 ragazzi delle scuole secondarie a vivere e studiare all'estero per periodi di varia durata e accoglie in Italia altrettanti giovani di ogni nazione che scelgono di arricchirsi trascorrendo un periodo di vita nelle nostre famiglie e nelle nostre scuole. E' gestita e amministrata da volontari che operano per sensibilizzare i giovani, le loro famiglie e le loro scuole alla dimensione internazionale della nostra epoca. Intercultura organizza seminari e conferenze sull'educazione interculturale e lo scambio per presidi, docenti, volontari della propria e di altre associazioni.

Intercultura è una ONLUS e un ente morale, posto sotto la tutela del Ministero degli Affari Esteri. Ha statuto consultivo all'UNESCO e al Consiglio d'Europa, collabora ad alcuni progetti dell'Unione Europea e con i nostri Ministeri degli Esteri e della Istruzione.



PORTONOVO 2004 è stato realizzato

con il patrocinio di

Ufficio Scolastico Regionale per le Marche

Comune di Ancona

Provincia di Ancona

Regione Marche

e la collaborazione di

- Aethra SpA
- Alitur
- British Council
- Associazione Riviera del Conero
- Burlington - Le Monnier
- Cambridge University Press
- Cambridge ESOL
- Canonici e Scalseggi
- Carelli Libri
- CETEM - Principato - Europass
- Cideb
- Comune di Ancona
- Consorzio Parco del Conero
- Cori e Camilletti
- ELI
- Incontri Europei
- Intercultura AFS
- I Viaggi del Toghiro
- Lang Edizioni
- Loescher Editore
- Longman Italia (Pearson)
- Macmillan
- Overseas Bookservice
- Oxford University Press
- Pilgrims
- Petrini Editore s.r.l.
- Pelle Libri s.r.l.
- Raffaello
- SACMA - Bilancioni
- Sedes - Ghisetti e Corvi Editori
- Trinity College London
- Valmartina
- Zanichelli



Programme

✓ Sheelagh Deller	Plenary: Humanising the Teaching Process. De-stressing the Teachers Workshop: Humanising the Learning Process. De-stressing the Learners	Teacher Development
✓ Simon Marshall	Plenary: Waking Up in the Classroom- Finding Presence and Attention Workshop: A Smouldering Volcano- the Language of Expression	Methodology
✓ John Mc Rae	Plenary: The Fifth Skill Workshop: Language Awareness, Text Awareness, Cultural Awareness	Literature
✓ Peter Medgyes	Plenary: Laughing Matters Workshop: Laughing Matters	Methodology
✓ Sarah Phillips	Plenary: Teaching Science in English, learning English in Science Workshop: CLIL in your classroom	Young Learners
✓ Adrian Underhill	Plenary: The story of your teaching and learning Workshop: Spontaneous storytelling	Methodology/ Teacher Development
✓ Jim Wingate	Plenary: Three Million Years of Evolution Applied to Lessons Workshop: Psychic Energies in the classroom	Young Learners/ Teacher Development
✓ Tessa Woodward	Plenary: Enjoying personal and professional creativity Workshop: Enjoying personal and professional creativity	Methodology/ Teacher Development



Timetable

**Sunday 29th
August**

**Registrations
From 11.00**

Welcome Buffet-Lunch
13.00-15.00

**15.00 -15.25
Opening Ceremony**

**15.30 – 16.20
Plenary
Sheelagh Deller**
*Humanising the Teaching
Process. De-stressing the
teachers.*

**16.30 – 17.20
Plenary
Simon Marshall**
*Waking Up in the
Classroom. Finding
Presence and Attention*

**17.30- 18.20
Plenary
Adrian Underhill**
*The story of your
teaching and learning*

**19.30
Sunset Concert**
Choir “G. Ferretti”
Romanesque Church
Santa Maria di Portonovo

**21.00
Dinner on the beach
Restaurant Giacchetti**

**Monday 30th
August**

**8.30 - 9.20
Plenary
John Mc Rae**
The Fifth Skill

**Workshops
9.30 - 12.30**
with Coffee break at 11.00

**Lunch Break and
Book Exhibition**

**Workshops
15.00 - 18.00**

**18.30
Guided walk of
Ancona**

**21.00
Dinner Concert
Hotel Fortino** on the
terrace by the beach

**Tuesday 31st
August**

**8.30 - 9.20
Plenary
Sarah Phillips**
*Teaching Science in
English, learning English
in Science*

**Workshops
9.30 - 12.30**
with Coffee break at 11.00

**Lunch Break and
Book Exhibition**

**Workshops
15.00 - 18.00**

18.30
Wine cellar tour
or
Monte Conero Sunset
Walk

**21.00
Dinner Dance
Hotel La Fonte**
Farewell Party

**Wednesday 1st
September**

**8.30 - 9.20
Plenary
Peter Medgyes**
Laughing Matters

**9.30 - 10.20
Plenary
Jim Wingate**
*Three Million Years of
Evolution Applied to
Lessons*

Coffee break
10.20-10.40

**10.50 – 11.40
Plenary
Tessa Woodward**
*Enjoying personal and
professional creativity*

**Panel Discussion on
“The State of the Art”**

**Raffle for
Portonovo 2006**

Closing ceremony



Abstracts

Sheelagh Deller

Plenary

Humanising the Teaching Process

De-stressing the teachers.

It is fashionable nowadays to focus on humanistic teaching, student centred learning, how learners learn etc. In other words we are encouraged to focus more on the feelings and needs of the learner than of the teacher. But teachers often feel unloved, unsupported and at times, at a loss. The job has not got any easier - and in some ways more difficult. We've had new technology to come to grips with, and a changing attitude among school learners. The keyword seems to be a lack of respect. I don't have any magic wand to wave, but I hope that by acknowledging this situation we can ourselves leave this conference with more confidence and joy.

Workshop

Humanising the Learning Process

De-stressing the learners.

It's difficult to judge how humanistic we can be in our teaching. There is a fine balance, from our students' point of view, between us being on the one hand respectful and empathetic, and on the other being too soft and patronising. The workshop will cover strategies which go towards creating a more affective and safe learning environment. We will focus on practical areas which aim to make our students feel important, adult, responsible, encouraged and respected. There is no learning without our learners' consent. Perhaps these ideas will make that consent more likely.

Simon Marshall

Plenary

Waking Up in the Classroom

Finding Presence and Attention.

Have you ever found yourself teaching on "automatic pilot" where much of the lesson passes by as if it were a daydream? Do you often find your attention wandering away from the present moment? This talk will examine the nature of both presence and attention with a view to offering practical ways of heightening our sense of "I-Here-Now."



Workshop

A Smouldering Volcano The Language of Expression.

This practical workshop will propose a range of exercises that differ greatly from some of the more prosaic “communicative tasks” found in many ELT course and resource books. You will experience how aphorism, oxymoron and other literary devices can galvanize learners into creative language use. Most of the exercises are designed for use with advanced classes.

John Mc Rae

Plenary

The Fifth Skill

There has been a lot of talk about the fifth skill recently - this presentation examines what it is and how necessary it is for teachers and learners. It is NOT the end of the four skills approach. It is the most logical extension and development of what we all do every day in our classes: and everybody will get a chance to practice the fifth skill for themselves.

Workshop

Language awareness, text awareness, cultural awareness

What language awareness is, and how it is a necessary part of all language teaching, is will be examined in this seminar, with a wide-ranging exploration of representational materials, literature with a small l, with all its cultural implications.

What is the relationship between the known language and the target language, and how much are students aware of their own language before they start learning? How such knowledge and awareness can be successfully exploited and techniques in terms of reading, vocabulary, and productive skills will be our focus.



Peters Medgyes

Plenary

Laughing matters

Humour is the yeast of life and the best medicine. It is possible to live without humour, but what a terribly dreary life that could be! Everybody is born with a sense of humour. Even people who boldly claim that they have an excellent sense of humour. In fact, we would sooner confess to murder than to a lack of humour. Why is it then that course books authors pull such a serious face? And what about the ELT classroom? Do we have enough laughter? Do we attempt to weave humour into the fabric of our classes or just regard it as a welcome break after the serious stuff has been covered? (I'm biased FOR humour of [almost] any kind. Beware!)

Workshop

Laughing Matters

Based on the plenary, this workshop invites participants to indulge in activities meant to be funny AND linguistically useful. However, it will only work if you share my belief in the therapeutic effect of laughter.

Sarah Phillips

Plenary

Teaching Science in English, learning English in Science

A teacher once said to me "If language is a vehicle, we can use it to get where ever we want to go." As language teachers we can forget this, teaching our children the mechanics of the vehicle, but never jumping in and going anywhere with it. In this plenary I will talk about using language to teach other subjects, or content and language integrated learning (CLIL). CLIL covers an enormous range of situations, from bi-lingual schools to taking time in English language classes to teach the children something that is not strictly language. But in all cases the focus off language and on topic is enormously enriching, as language is put in its true role, that of a vehicle of communication.



Registration Form / Scheda di Iscrizione

Nome Cognome.....

Indirizzo

Città CAP

Tel..... cell

Scuola, Università , Ente

e.mail

Ogni iscritto parteciperà a due workshop ed alle plenaries.

La prenotazione dei workshop è obbligatoria poiché sono previsti un massimo di 30 posti per workshop.

Sheelagh Deller (Meth)	_____	Sarah Phillips (Meth)	_____
Simon Marshall (TD)	_____	Adrian Underhill (TD)	_____
John Mc Rae (Lit)	_____	Jim Wingate (TD/YL)	_____
Peter Medgyes (Meth)	_____	Tessa Woodward (TD)	_____

Contrassegna in ordine di preferenza (da 1=prima preferenza a 8=ultima preferenza). La partecipazione ai due primi workshops prescelti verrà garantita compatibilmente con il numero di adesioni e le richieste pervenute in ordine di tempo. **First come, best served!**



Hotel Accomodation Form / Prenotazione Alberghiera

(da compilare anche nel caso della prenotazione dei soli pasti)

La sistemazione alberghiera è presso la Sede del Seminario Centro Congressi Hotel La Fonte (071-801470)

La prenotazione alberghiera va fatta contestualmente all'iscrizione e deve essere **saldata entro il 31 luglio 2004** secondo le seguenti modalità:

1. **Vaglia postale** intestato a Portonovo Service s.r.l. via Poggio 60020 Portonovo ANCONA
2. **Assegno Bancario** non trasferibile intestato a Portonovo Service s.r.l.

Il saldo va spedito a Portonovo Service srl via Poggio 60020 Portonovo (An)

Nome **Cognome**

Pacchetto alberghiero comprensivo di:

- 3 pernottamenti in B&B (dal 29/8 al 31/8)
- 3 pranzi a buffet, bevande comprese (domenica, lunedì e martedì)
- 3 cene (domenica, lunedì e martedì)
- 3 *coffee breaks durante i lavori del mattino (lunedì, martedì e mercoledì) offerti da LEND*

in camera doppia	€ 290,00
in camera tripla	€ 250,00
supplemento in camera doppia uso singola	€ 80,00

Nome Accompagnatore/i.....

Prenotazioni singoli pasti senza sistemazione alberghiera

Pranzo (buffet)	domenica	lunedì	martedì
Cena	_____	_____	_____

Costo del singolo buffet € 25,00; costo della singola Cena €38,00
I pranzi e le cene verranno pagati direttamente al Centro Congressi.

La conferma della prenotazione alberghiera verrà comunicata direttamente agli iscritti dal Centro Congressi Hotel
La Fonte via fax o email, dopo il saldo. **Se si richiede fattura, specificare l'intestazione al momento del saldo.**

N.B. Nel caso di prenotazione in camera doppia ove non siano specificati i nomi degli altri occupanti della camera si intende che si lascia al Centro Congressi la facoltà di sistemare i partecipanti al Seminario con persone dello stesso sesso.

La presente scheda di prenotazione alberghiera deve essere inviata unitamente alla scheda di iscrizione a:

LEND

c/o Valeria Gallerani
Via Enrico Fermi 1
60015 Falconara (AN)

tel/fax 071/914938 cell 347/2821223

e-mail: v.gallerani@dinoto.net

La conferma di iscrizione al Seminario e ai due workshop assegnati saranno comunicati direttamente dal Gruppo Lend di Ancona via e-mail e si prega pertanto di indicare un e-mail di riferimento.

Iscrizione al Seminario (gratis per Sicilia e Sardegna)

<u>Entro 31 Maggio</u>	<u>Dopo 31 Maggio</u>
€ 50,00 per i soci Lend	€ 70,00 per i soci Lend
€ 80,00 per i non soci	€ 100,00 per i non soci
€ 75,00 compresa l'iscrizione al Lend (€ 35,00)	€ 95,00 compresa l'iscrizione al Lend (€ 35,00)

Pagabile:

1. **con bonifico bancario o postale su cc postale 47297114** intestato a Valeria Gallerani via Enrico Fermi, 1 60015 Falconara (AN)
2. **con vaglia postale** (stessa intestazione)
3. **con Assegno Bancario** non trasferibile intestato a Valeria Gallerani -Lend

L'iscrizione in Sede Congressuale (dal 29/8 solo previa conferma telefonica della disponibilità di posti)

- € 80,00 per i soci Lend
- € 110,00 per i non soci
- € 105,00 compresa l'iscrizione al Lend (€ 35,00)

In caso di disdetta pervenuta dopo il 9 Agosto 2004 o di mancato arrivo al Seminario la quota di iscrizione non verrà restituita e saranno trattenuti € 80,00 a titolo di penale sul pacchetto alberghiero.

La presente scheda di iscrizione deve essere inviata, unitamente all'assegno o alla fotocopia del Vaglia

Postale o del versamento a:

LEND

c/o Valeria Gallerani - Via Enrico Fermi 1
60015 Falconara (AN)
tel/fax 071/914938 cell.:347/2821223
e-mail: v.gallerani@dinoto.net



Workshop

CLIL in your classroom

The workshops will provide some hands on experience of CLIL (content and language integrated learning) with the aim of giving teachers tools to use to prepare their own units. We will look at some units structured around different subjects and for different age groups including Science, Geography, and Art. We will discuss the factors that need to be considered when planning a unit of work, and look at possible routes to follow in order to put together a successful series of lessons. Then teachers will work together in small groups, choose a topic and plan out a unit that they will then present to the rest of the group. The workshop is for Primary teachers, though of course everybody is welcome!

Adrian Underhill

Plenary

The story of your teaching and learning

It has been said (Howard Gardner) that stories help us to '...think and feel who we are, where we have come from and where we are going.' Stories are being increasingly used in professional learning, and I have been using stories for teacher and learner development. In this session we will first explore the receptive state of 'story space', and the special openings that can appear in such a space. Then we will create short stories from peoples' own experiences of teaching and learning, and ask whether this can help us to reflect on, and develop, our capacity to learn. Finally we'll look at how we could apply this in the classroom.

Workshop

Spontaneous storytelling

In this workshop we will develop skills and confidence in telling spontaneous stories, either directly for language learning, or simply to weave enchantment and joy at any moment in any lesson. We will explore the experience and uses of 'story space', and notice the quality of energy that flows when people speak and listen from the heart. You will be able to develop your own personal storytelling style and voice, receiving feedback after each telling from other participants. You will be delighted at rediscovering the liberation that spontaneity can bring. You could also bring along a poem that works well for you.



Jim Wingate

Plenary

Three Million Years of Evolution Applied to Lessons

Description: Three million years of evolution perfected our ancestors and therefore ourselves as hunter-gatherers in small bands of up to 25 people. A few hundred years is too short to evolve for our modern, urban life. Jim shows practical ways to work with our hunter-gatherer natures as teacher and learners in the classroom, releasing new, positive energy. Your classroom can become an environment where co-operation, coherence, cohesion, and celebration are experienced and celebrated just as in hunter-gatherer societies are today, and have been for our past three million years.

Workshop

Psychic Energies in the Classroom (for teachers of all ages of learner)

Jim helps you as a participant to explore and trust your psychic gifts and energies, and to use these positively in the classroom to achieve better learning outcomes. The techniques can be described as 'inner and outer drama'. The techniques include clarifying your style of leadership; enhancing your presence and confidence; being refreshed, not exhausted, by teaching; dealing with 'difficult' learners, using your force-field; using nice, simple rituals; the balance of 'work' and 'play' types of activity; lesson dynamics; ways of unifying classes; magic experiences; 'celebrations' for each lesson and each course that you teach. The 'inner drama' is the energies of your own beliefs and attitudes. The 'outer drama' is how your energies interact with the energies of your learners. Your psychic energies are already at work in the classroom, but often not in your conscious control, and not always to the benefit of you and your learners. In this workshop, Jim trains you in selecting and directing your psychic energies to make the learning environment better for teaching and learning. There is nothing 'religious' about the workshop. Scientific research shows time and time again that every person has psychic abilities and can learn to direct them. To know about your psychic abilities and to use them positively is to be a more holistic teacher. Even if you feel you have no psychic abilities or are healthily very sceptical, you are very welcome to participate in this workshop.



Tessa Woodward

Plenary

Personal and Professional Creativity

As I write these notes (eight months before the conference) I am just exploring definitions of creativity and considering whether we are born creative or can become more and more creative, how we can and whether we should bring creativity into our own personal and professional lives and whether we can accept creativity in and from other people. Whatever stage I have got to in my experiments and pondering by the time I meet you at the conference, I would like to share the results with you and compare them with yours.

Workshop

Enjoying Personal and Professional Creativity

Using some simple, elegant frameworks and exercises, we will flex and train our creativity "muscles" in order to wake up and strengthen our own work so offering our selves, our students and our colleagues fresh and fruitful experiences. Come with a sense of humour and an open mind if possible!



Biodata

Sheelagh Deller is a Pilgrims teacher, teacher trainer, trainer trainer and ELT author. She has worked with teachers in many parts of the world, covering wide ranges of experience, culture and teaching situations.

She has written a number of books both for language learners and for teachers. Her latest book, *Using the Mother Tongue* (link to http://www.developingteachers.com/books/review_utmt.htm), with co-author Mario Rinvoluceri, was published by Delta in December 2002.

Simon Marshall is a teacher/teacher trainer with 25 years of experience both within Great Britain and overseas. He does much of his work for Pilgrims and has also taught and trained for the British Council and International House. He is especially interested in teaching advanced learners and is currently completing a resource book "Advanced and Beyond" with Mario Rinvoluceri and John Morgan.

John McRae has been Special Professor of Language in Literature Studies in the School of English Studies at the University of Nottingham since 1992, and, since 1999, Professeur Invité at the University of Avignon. He worked for the British Council for several years; in Italy he taught at several universities including the Magistero Faculty in Napoli from 1975 to 1992, and inaugurated the English Department of the new University of Basilicata in Potenza 1984-1991. He has been closely involved with the British Council Oxford Conference on the Teaching of Literature for many years, was its Chairman in 1998, and is Deputy Chairman of the British Council's Language in Literature and Culture committee. He holds Visiting Professor posts in China, Spain, and the USA, and has been Visiting Professor in Austria, Brazil, Malaysia, and Sweden.

Continues at <http://www.nottingham.ac.uk/english/staff/mcrae.htm>

Peter Medgyes works as Deputy State Secretary in the Hungarian Ministry of Education, responsible for international relations and the promotion of foreign language education. During his long teaching and academic career, he wrote numerous professional books and articles, including *The Non-native Teacher* (Basingstoke: Macmillan 1994; winner of the Duke of Edinburgh English Language Book Competition), *Changing Perspectives in Teacher Education* (Oxford: Heinemann 1996; co-edited with Angi Malderez), *The Language Teacher* (Budapest: Corvina 1997), *Criss Cross* (Ismaning: Hueber Verlag 1998-99), and *Laughing Matters* (link to: <http://publishing.cambridge.org/ge/elt/booksforteachers/26829/32212/?version=1>) (Cambridge: Cambridge University Press, 2002).



Sarah Phillips is a teacher, teacher trainer and author with a special interest in young learners and their teachers. She has given talks and workshops in Spain and Europe, and works with NILE on their training courses for Primary teachers. She is author of *Young Learners and Drama with Children* (OUP). At the moment she is working with Burlington Books in Spain: she is co-author of *Kids* and of the upper levels of *Charlie's World*.

Adrian Underhill works with educators in many countries on professional learning, humanistic education, interpersonal skills and storytelling in organisational development. He is consultant and coach in leadership development, and Training Consultant to the International Teacher Training Institute at Embassy CES in Hastings UK (which offers specialist courses to English Language teachers throughout the world).

Adrian is editor of the Heinemann Teacher Development Series (link To: <http://www.teacherdevelopment.net/index.htm>) of handbooks for teachers and author of *Sound Foundations: Living Phonology*. Currently he is vice-president of the International Association for Teachers of English as a Foreign Language (IATEFL) and founder of the IATEFL Teacher Development Group

Jim Wingate works 6 hours a day, 5 days a week in the classroom with 60 pupils per hour, for 4 months each year. "This is great for trying out new ideas, testing new research, and creating techniques that work," Jim says. He also trains teachers in 6 countries each year. "From the teachers I train, I borrow lots of useful, practical ideas, and share them around the world. Come ready to share your ideas!"

Jim's 35 books include *Knowing Me Knowing You* (publ. 2000) (link to : http://www.tefl.net/reviews/Knowing_Me_Knowing_You.htm), *Getting Beginners to Talk*, and *How to be a Peace-full Teacher*. Jim's experience as a professional actor in the USA and London's West End enables him to share techniques from the theatre. His experience studying biology and psychology enables him to share ideas from fields other than teaching. His sessions are always challenging and enjoyable.

Tessa Woodward is a teacher, teacher trainer and the Professional Development Co-ordinator for Hilderstone College, Broadstairs, Kent, England and thanks them for sponsoring her at this conference.

She is also the editor of the *Teacher Trainer Journal* (link to: www.tttjournal.co.uk) and the founder of the IATEFL SIG for teacher trainers/educators. Her latest book is *Planning lessons and courses 2001 CUP* and she is currently working on a revised version of *Ways of training* originally published by Longman.



Social Program

Sunday 29th August

19.30
Sunset Concert
Choir "G. Ferretti"
*Romanesque Church
Santa Maria di Portonovo*

21.00
Dinner on the beach
Restaurant Giacchetti

Monday 30th August

18.30
**Guided walk
of Ancona**
*Muse Theatre, Harbour
and the Traian Arch,
Church of Santa Maria
della Piazza and
Plebiscito Square*

21.00
Dinner Concert
Hotel Fortino
on the terrace by the beach

Tuesday 31st August

18.30
**Moroder Wine
cellar tour**

21.00
Dinner Dance
Hotel La Fonte
Farewell Party





How to get to Portonovo



**Sunday 29th August
from Ancona Railway
Station to Portonovo**

BUS LINE 94
9.30 11.00 12.40 14.00 15.20

LEND Shuttle Service
10.30 11.30 12.15 14.30

**Wednesday 1st September
from Portonovo to Ancona
Railway Station**

BUS LINE 94
12.30 13.15 14.40

LEND Shuttle Service
12.00 12.45 13.45

Taxi

About € 25 one way

Special thanks to:

**Canonici e Scalseggi
Carelli Libri
Cori e Camilletti
Pielle Libri s.r.l.**

Sede del Seminario

**Centro Congressi di Portonovo
Excelsior Hotel La Fonte
60020 Portonovo ANCONA
tel. 071/801470 fax 071/801474**

**www.excelsiorlafonte.it
info@excelsiorlafonte.it**

Informazioni

Lend: Valeria Gallerani
Via Enrico Fermi, 1
60015 Falconara ANCONA
Tel e fax 0039 071 914938 347 2821223

**www.lend.it/portonovo2004
v.gallerani@dinoto.net**

www.lend.it/portonovo2004